

070337

DIA

GÜMRÜK

Madde Yayınlandıktan Sonra Gelen Doküman

21.08.2017

Müller, Christian

Us, coutumes et droit coutumier dans le fiqh malikite .-- Casa de Velázquez, Madrid, 2011 : La légitimation du pouvoir au Maghreb médiéval: de l'orientalisation à l'émancipation politique. Études réunies par Annliese Nef et Élise Voguet , pp. 35-54,

Maghrib (general) | Law - customary | Madhāhib (Sunni Schools of Law) | Mālikīs | 'Urf / customary law

12 Subat 2017

8675 DARLING, Linda T. Ottoman customs registers
(*Gümrük defterleri*) as sources for global exchange
and interaction. *Review of Middle East Studies*
(USA), 49 i (2015) pp. 3-22.

Gümrük
070337

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

10 OCAK 1996

070337 GÜMRÜK

Tez başlığı : Onsekizinci yüzyılda Erzurum Gümrüğü.

Danışman :

F.Ü. Ed. Fak. R. Fakültesi R. Dok.

Tezi hazırlayan : Neşe Erim. Ens. no : Tarih : 1984.

16 SUBAT 1984

- DEFTERDAR
- GÜMRÜK

91-962213

Maliye ve Gümrük Bakanlığı : tarihi gelişim,

kuruluş, bugünkü yapısı ve görevleri. --

Ankara : Araştırma, Planlama ve

Koordinasyon Kurulu, 1990.

67 p. : ill. (some col.) ; 21 cm. -- (APK ;
yayın no. 1990/312)

"Y:90-06-Y-0007-312"--T.p. verso.

Includes bibliographical references.

GÜMRÜK VERGİSİ

GÜMRÜK

(صدقة الدموال التي يمتد بها على العالمة)

Fekih

الدموال

ابوعبيد

٤٦٩ - ٤١١

151

ilim dalı : T.Tm

040633

madde : Duhulide Resm

(as) bk. GÜMRÜK

A. Br. : c. , s.

B. L. : c.VI , s. 3793

F. A. : c. , s.

M. L. : c. VII , s. 897

T. A. : c. , s.

04 KASIM 1991

FKH

04 KASIM 1991

madde : Gümrük

A. Br. : c. X , s. 151-152

B. L. : c. VIII , s. 4835-36

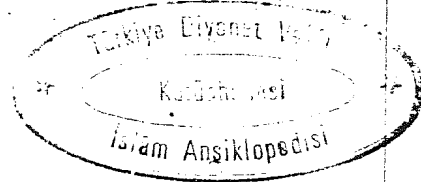
F. A. : c. , s.

M. L. : c. V , s. 424-426

T. A. : c. XVIII , s. 157-158

THE GLORIOUS CALIPHATE

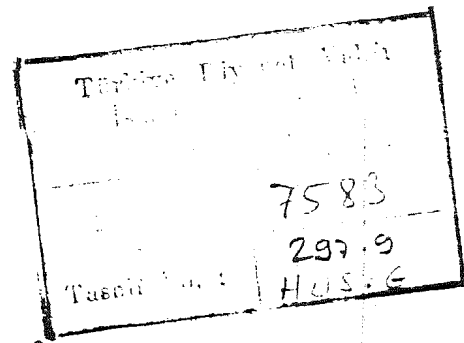
UŞAR



Handwritten signature and the number '214-819' in a circle.

By

S. ATHAR HUSAIN



Academy of
Islamic Research and Publications
P. O. Box NO. 119, Lucknow-7 (India)

two nobles from there alongwith translators for consultation. He had also directed that Mocoucus, the former Governor of Egypt, should be consulted in finalizing arrangements of *Kharāj*.

‘Umar also gave attention to reclamation of land and promotion of agriculture. Accordingly, he directed that if any one will cultivate a barren land, he would become owner thereof but if he does not start cultivation within three years of occupation the land will revert to the State. Proclamation was issued that people who had run away at the time of invasions could come back and occupy their lands in perfect safety. Many a cultivator thus regained his holding. A person of Syria had complained to ‘Umar that his forces had damaged his crops. He was given ten thousand *dirhams* as compensation.¹

The Caliph got canals and ponds dug, bunds made and water channels and distributaries provided and set up a department to look to extension of irrigation facilities. According to Maqrīzī 1 lakh and 20 thousand labourers used to work daily on these projects in Egypt alone.

‘Ushr

One tenth of the produce of land was taken from the Muslims in the time of the Prophet if the land was irrigated by natural sources or canals and those irrigated by wells were charged only one-twentieth of the produce. This was continued in the time of Abū Bakr and ‘Umar and the other two Caliphs. ‘Ushr land comprised of lands which :

- (a) belonged to Arabs who had accepted Islam,
- (b) or was settled with a Muslim when any *zimmī* landlord died heirless or absconded or relinquished his holding or his land was confiscated due to his rebellion,
- (c) or which was lying barren and was broken up by a Muslim.

The quantum of ‘Ushr was one tenth of the produce. If such land was irrigated by canals or wells dug by the *zimmīs*

1. Abū Yūsuf, *Al-Kharāj*, page 68.

then *Kharāj* was levied thereon, but if the canals or wells were constructed by the Muslims themselves only ‘Ushr was taken. *Kharāj* was taken only once while ‘Ushr was taken from every crop. This distinction between the Muslims and *zimmīs* in the matter of taxation was not unfair because the *zimmīs* had to pay *kharāj* alone while the Muslims had in addition to pay *Zakāt* on cattle, horses and money.

‘Ushore or duty on imported goods

Duty on imported goods was introduced for the first time by ‘Umar. He was informed by Abū Mūsā Ash‘arī that Muslim traders visiting other countries were subjected to a tax of ten percent on their sale proceeds. ‘Umar directed that a similar tax be levied in his country. At first some Christians from outside applied for permission to trade in Arabs territories on payment of *Ushore*. They were given permission. Later on the tax was extended to *zimmīs* and Muslims with the difference that *zimmīs* had to pay five percent and the Muslims two and a half percent. A separate department was set up for this purpose. The tax was imposed on articles of trade and was realized from a trader only once in a year. If the value of the goods was less than 200 *dirhams* they were exempted from the tax.

In the time of ‘Alī the staff for collection of *kharāj* was separate from the staff deputed to collect *Zakāt* and alms. Some of them were appointed by the Caliph at Medina, but most of them were appointed by the Governors.

No fresh survey was carried out for assessment of *kharāj* but if any objections were raised they were enquired into by responsible officers known for their piety and integrity. The collectors were directed not to be too exacting or rough in their behaviour. In one of his epistles ‘Alī had said ;

“O servant of God. This is from *Amīrul-Mominīn* ‘Alī ibn Abi Tālib to collectors of *kharāj*. The person who has not to fear what has to befall him or who has not such things as he has to guard he can rest content that his obligations towards God are tw but there is ample reward in their discharge. If God had

رسم المواشي :

هذا الرسم من الأوضاع الشرعية وكان يتقاضى أوائل عهد الحكومة العثمانية عيناً وهو غنمة واحدة من كل عشرة أغنام ولا يتقاضى شيء من بقية الحيوانات ، ثم طبق هذا القانون على أصول التلزم . وفي سنة (١٠٤٠) ألغى التلزم وأخذوا يستوفون الرسم بتقدير قيمة للمواشي واستيفاء بارة عن كل قرش من قيمتها . وفي سنة (١٢٤١) أعيد استيفاؤها عيناً . وفي سنة (١٢٥٥) عندما أعلنت التنظيمات الخيرية كان يقدر نتاج كل دابة ، وأخذت الرسوم تستوفى على نسبة عشرة في المئة من ذلك النتاج بحيث صار يستوفى عن كل رأس من الغنم والماعز أربعة قروش ، وعن الجاموس والإبل عشرة قروش . وبدأت تترقى هذه الرسوم بنسبة أسعار المنتوجات إلى أن أصبحت ثمانية قروش عن كل رأس من الضأن والماعز ، وعشرين قرشاً عن كل رأس من الإبل . وهذه الرسوم على قسمين كان قسم منها يستوفى عند العد وقسم بعد ذلك . أما القسم الذي يستوفى عند العد فهو ما كان للتجار وعابري السيل ممن لا تعرف أماكن سكناتهم . وأما القسم الثاني فهو ما كان يستوفى من التناء سكان القرى والعربان .

الأعشار :

العشر من التكاليف الشرعية القديمة وكان يُنفق على عهد الإقطاع في تموين الجنود وزعمائهم . وقد أصبح في سنة (١١٠٠) يحال لسنة واحدة أو سنين متعددة على بعض الصيارف الممولين . وفي سنة (١٢٥٦) أخذوا على عهد إعلان التنظيمات الخيرية يستوفون الأعشار عن طريق الأمانة أي على ذمة الحكومة بمعرفة جباة يرصدون لذلك ، وفي سنة (١٢٥٨) أعيدت أصول التلزم وشرع ببيع عشر كل قضاء عن سنتين من الملتزمين . وفي سنة (١٢٦٣) تقرر إجراء معاملة الإحالة لرجال السلطنة وخدامها وبعض ذوي اليسار والسعة من التبعة العثمانية منفردين ومجتمعين لخمس سنين ، وذلك بأخذ متوسط بدلات الثلاث السنين التي تقدمت السنة المذكورة ، على أن يضاف على البذل (٦-٥)

حفظ السجل

١٠٥٠
١٠٥٠
١٠٥٠

تأليف

مجتهد كروبي

Diyanet Vakfı
İstanbul

5179-3

١٥٦٩

الجزء الخامس

النشر

مكتبة النوري

دمشق



Editorial Board

Abdallah Ahmad Al-Muhanna Abdallah Omar Al-Omar

Hassan Taha Najim Hayat Nasir Al-Hajji

Khalifa A. Al-Waquian Mohammad Sami Anwar

Sub Editor for the English section Khaldah Al-Ghanim

All correspondence should be addressed to:
The Editor, The Arab Journal for the Humanities, P.O.Box 26585,
Safat, 13126 Kuwait. Telex: 22616 (KUNIVER)

Opinions Expressed in this Journal are Solely those of their Authors

Field of interest

The A.J.H. accepts for publication papers and studies on the Humanities defined in a very broad sense to include: theoretical and applied linguistics, literature and comparative literature, philosophy, social sciences related to the humanities, history, human geography, the arts (music, folklore, the theatre, plastic arts, sculpture, etc....) and archaeology.

Distributor in Kuwait and the Arab World

Kuwait United Bookstore, P.O.Box: 6588 Hawally Code No. 32040 Kuwait

Annual Subscription Rate

Kuwait:	K.D. 3.000
	K.D. 2.000 for students
	K.D. 14.000 for Institutions
Other Arab Countries:	K.D. 4.500 (or equivalent)
	K.D. 16.00 (or equivalent) for Institutions
Foreign Countries :	\$ 20.00
	\$ 60.00 for Institutions

Price per copy

Kuwait and other G.C.C. states	K.D. .500	(or equivalent)
Other Arab Countries	\$ 2.00	(or equivalent)
Foreign Countries	\$ 3.00	(or equivalent)

الملخص

استمرت الموارد المالية التي كانت تمد الدولة زمن الراشدين قائمة في خلافة معاوية . فغنائم الحرب والجزية والحراج والعشور والصدقات كانت المصادر المالية التي اعتمدها معاوية في التمويل . وهي المصادر المالية نفسها التي اعتمدها معاوية في الخلافة . وأما مالية المركز فكانت تعتمد على ما يأتيها من تحس الغنائم والصوافي ، وما تدفعه الولايات إليها من أموال .

كانت الولايات تنفق المال في تجهيز الجيوش وإقامة القناطر والجسور والبنائات العامة ، وتدفع الرواتب للمقاتلة والموظفين . وأما مالية المركز فكانت تنفق في حوائج الخليفة ومن يتصل به من أهله ومواليه وأقاربه وزواره ، ويتدارك بها نقص في عطاء أو قصور في سداد مصلحة من المصالحح .

وفي مواجهة العجز المالي وتأمين المال اللازم للانتفاخ ، استعان معاوية بأموال الزكاة ، واقطع الأرض لأغراض الاستثمار . ولكن تأثير الإقطاع في مجال التنمية كان محدودا .

وعلى أية حال ، كانت أوضاع المالية في عهد معاوية حسنة . وكانت تفي بحاجات الدولة . وكانت سياسة معاوية في هذا الجانب ترمي إلى تقوية الدولة في حياة الناس وشد أزر السلطان .

مالية الدولة الإسلامية في خلافة معاوية بن أبي سفيان

محمد صيف الله البطاينة*

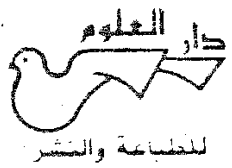
* حصل على الدكتوراه في التاريخ والحضارة الإسلامية من جامعة الأزهر عام ١٩٧٥ م .
استاذ مشارك في دائرة التاريخ / جامعة اليرموك . ومدير مركز الدراسات الإسلامية .

تاريخ أهل الذمة في العراق

(١٢ - ٢٤٧ هـ)

USUR

تأليف
الدكتور توفيق سلطان البوزيكي
كلية الآداب - جامعة الموصل



دار العلوم
للطباعة والنشر
١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م

وكان الخراج حتى خلافة المتوكل (٢٣٢ - ٢٤٧ هـ) (٨٤٦ - ٨٦١ م) يؤخذ في أيام النيروز الذي كان معمولاً به أيام الفرس، واقتدى بهم ملوك الإسلام، فأمر المتوكل بتأخير الخراج حتى يتم نضوج الحاصل^(١). وذلك وفقاً بالرعية.

عشور التجارة:

العشر: هو مقدار الضريبة المفروضة على أموال أهل الذمة المعدة للتجارة، والمنقولة من دار الحرب إلى دار الإسلام، وبالعكس، ويزيد هذا المقدار وينقص بناء على قاعدة المعاملة بالمثل «خذوا منهم ما يأخذون منا»^(٢).

والأموال الخاضعة لضرائب التجارة جميع عروض التجارة من حبوب، وحيوانات، وثياب، وأمتعة، وأطعمة، وكذلك الذهب والفضة نقوداً كانت أو معدناً وغيرهم^(٣).

وقد حدد عمر بن الخطاب الضرائب المفروضة على التجارة بقوله: «خذوا من المسلم ربع العشر، ومن الذمي نصف العشر، ومن الحربي العشر»^(٤). ويشترط في المال الخاضع لضريبة العشر: أن يبلغ النصاب، وأن يكون معداً للتجارة، واختلف في تحديد نصاب المال، وهو يتراوح بين ١٠ - ٢٠ ديناراً ولا تجب ضريبة العشر على الذمي، والمسلم إذا انتقل بتجارته من بلد إلى بلد آخر بدار الإسلام^(٥). وتستوفى ضريبة العشر من الذمي، والمسلم، والحربي مرة واحدة في السنة مهما تكررت مرات التجارة^(٦). فإذا ازداد المال أخذ من الزيادة وحدها لأنها لم تعشر^(٧).

(١) البيروني: الآثار الباقية ص ٣١.

(٢) السرخسي الحنفي: شرح السير الكبير ج ٤ ص ٢٨٣.

(٣) أبو يوسف: الخراج ص ١٣٣ و ١٣٤.

(٤) أبو عبيدة: الأموال ص ٥٣٣ و ٥٣٤؛ أبو يوسف: ص ١٣٥؛ ابن القيم ص ١٦٦.

(٥) أبو يوسف: الخراج ص ١٣٣.

(٦) أبو عبيدة: الأموال ص ٥٣٣ و ٥٣٨.

(٧) ابن القيم: أحكام أهل الذمة ص ١٦١.

خريطة الشبكات

Gümrük (Cargis)

تأليف

محمد كرد علي

Türkiye Diyanet Vakfı
İslam Araştırmaları
5179-3
1956

الجزء الخامس

الناشر
مكتبة النوري
دمشق

المتوسط المنوه به في السنة الثانية التي تتلو سنة التلزم واحد بالمتة وثلاثة بالمتة ، على بدل كل من السنة الثالثة والرابعة والخامسة ، بحيث تصحح الإضافة عن السنة الخامسة عشرة بالمتة .

ولما نشبت حرب القرم في سنة (١٢٦٩) أعيدت أصول الأمانة لضمان تموين الجيش، وظل الحال على هذا المنوال إلى سنة (١٢٧١) . وفي سنة (١٢٧٢) رجعوا إلى التلزم أيضاً فأخذت تباع أعشار القرى في مجالس الأفضية قرية قرية ، وفي مجالس الألوية والولايات قضاء قضاء على أن لا تحال أعشار لوائين لأحد الملتزمين مجتمعين . ولما أعلن القانون الأساسي في سنة (١٢٩٣) أعيدت أصول الأمانة . وفي سنة (١٢٩٧) وضع نظام التخميس وذلك بحساب بدلات كل من سنة ١٢٨٩ و ١٢٩٠ و ١٢٩١ و ١٢٩٢ و ١٢٩٣ وأخذ متوسطها على أن يوزع ما يصيب كل قرية على حساب الدونمات . وفي سنة (١٣٠١) أعيدت أصول الأمانة أيضاً . وفي سنة (١٣٠٢) عادوا إلى طريقة التلزم أيضاً على أساس القرى لا القضاء أو اللواء كما كان آنفاً . وظل الحال على ذلك إلى سنة (١٣٣٠) أي سنة إعلان النفي العام وفي خلال ذلك وضعت أصول التخمين موضع الإجراء وظلت إلى سنة (١٣٣٣) حتى إذا كانت سنة (١٣٣٤) طبقت أصول الأمانة . وبعد مغادرة الحكومة العثمانية هذه الديار أعيدت أصول التلزم أيضاً . وفي سنة (١٩٢٥م) وضعت أصول التبريع وذلك بأخذ متوسط بدلات كل من سنة ١٩٢١ و ١٩٢٢ و ١٩٢٣ و ١٩٢٤ واتخاذها أساساً لوضع بدل معين على كل قرية من القرى ، ولم تبرح هذه الأصول معمولاً بها . أما أصول جبايتها فهي تابعة لقانون الجباية أي أصبحت تجبي على نحو ما تجبي الضرائب .

رسوم الجمرك :

يرجع أصل هذا الرسم إلى الزكاة التي هي من جملة التكاليف الشرعية، وكان يجبي من التجار الوطنيين على نسبة واحد من أربعين ومن التجار الأجانب على نسبة واحد بالعشرة من مجموع أموالهم . وظل الحال على ذلك من أول تأسيس الدولة العثمانية إلى الزمن الذي عقدت فيه المعاهدة التجارية مع الدول

الغربية فأنشأوا يستوفونه على الصورة التالية :

أولاً - رسم الواردات عن البضائع التي ترد براً وبحراً إلى المملكة العثمانية .
ثانياً - رسم الصادرات عن البضائع التي تخرج من الأرض العثمانية إلى الديار الأجنبية .
ثالثاً - رسم التصدير عن البضائع التي تستهلك في الداخل كالدهان والأسماك .

رابعاً - رسم المرور (ترانسييت) عن البضائع التي تمر بالأقطار الأجنبية عن طريق المملكة العثمانية ولا تستهلك فيها .

وقسمت هذه الرسوم إلى قسمين داخلي وخارجي . أما الرسم الخارجي فیتقاضى وفقاً لأحكام المعاهدات التي عقدت مع الدول المجاورة بحسب العلائق التجارية . وأما الرسم الداخلي فيستوفى وفقاً لأحكام المقررات الخاصة التي كانت تقرها بحسب الأحوال وعلى نسبة التعرفة المخصوصة . ولما كانت علاقة الأجانب بالتجارة الخارجية تتوقف على رخصة خاصة كسائر المسائل كان يمنح الأجانب حق تعاطي التجارة في الممالك العثمانية وكان ذلك بامتياز خاص بالمتجر . ولما كانت المواد التي تنضوي المعاهدات بإيرادها وإصدارها تذكر في تلك المعاهدات بأنواعها أصبح ذكر تلك المواد يدل على منع سواها ، ولما زادت الصلات التجارية مع الأجانب قبلت بادئ بدء حرية التجارة إلى حد محدود ، وبعد ذلك بدأت بالتوسع . فأعطي على عهد محمد الفاتح الامتياز المعلوم للبداقة . وصادق ياوز سليم على المعاهدة التي وقع عليها ملك مصر . وفي عام (٩٧٠) عقدت المعاهدة المعروفة مع النمسا . وفي سنة (٩٨٣) مع حكومة البندقية ، وفي سنة (٩٨٤) مع حكومة النمسا أيضاً ، وفي سنة (١٠٨٤) أي في سلطنة محمد الرابع عقدت معاهدة مع ملك فرنسا جاءت مؤيدة للمعاهدات السالفة التي كانت ترمي لاستيفاء رسم الجمرك على نسبة ٣ بالمتة بدلاً من الخمسة ما خلا رسم التصدير .

ولما عقدت المعاهدة الجمركية بين فرنسا وإنكلترا في سنة (١٢١٦) اشتركت الحكومة العثمانية معهما بتلك المعاهدة التي كانت عبارة عن تجديد نصوص العهود القديمة . وفي سنة (١٢٥٤) عقدت معاهدة تجارية مع فرنسا كان من

ten in Egypt in 1335 (cf. *ME*, xiii, Paris 1838, 300-29). The author explains its name as *walad al-dhi'b*, which Quatremère emended to *walad al-dhahab* "children of gold" (in Kurdish *zār + zārū*).

In the *Sharaf-nāma* of Sharaf al-Dīn Bidlīsī, the section on the Zarzā, mentioned in the preface, is omitted in all the manuscripts. They must have occupied a very considerable area. In a mutilated passage, i, 280, Sharaf al-Dīn seems to say that Lāhidjān was taken from the Zarzā by Pīr Budak, the first chief of the Bābān tribe (9th/15th century). He also mentions (i, 278) the defeat inflicted on them by Sulaymān Beg Sohrān (in the time of the Ottoman Sultan Murād III, 982-1003/1574-95).

Ushnū lies on the road between Mawṣil and the valley of Lake Urmiya (Mawṣil-Rawānduz-pass of Kela-Shīn [ca. 10,000 feet]—Ushnu—Urmiya or Marāgha). This road, blocked by snow in winter, is much less convenient than the route from Rawānduz via Rāyāt by the pass of Garū-Shinka (south of the Kela-Shīn), which does not exceed 7,800 feet. The pass of Kela-Shīn (in Kurdish, "green stele") is celebrated for the stele with a bilingual inscription (Assyrian-Urartian) erected in 800 B.C. in the time of the Urartian King Ishpuini and his son Menua. The *Masālik al-absār* (tr. Quatremère, 315) has a detailed account of the mountain of Ḥadjarayn, i.e. "the Two Stones" (i.e. the Kela-Shīn and the similar stone of Topuzāwa, to the south-west of Kela-Shīn). In the legendary account by al-Ṭabarī, i, 440, of the campaigns of the King of Yaman (Rā'ish b. Ḳays) in the region of Mawṣil, we are told that his general Shāwr b. al-'Attāf had his exploits engraved on "the two stones (*hadjarayn*) still known in Adharbāyḍjān".

The place-names of the district (in Aramaic Ash-nokh, Ashna, cf. the Asna of *Hudūd al-'ālam*, tr. Minor-sky, 142) reflect the former presence of a Christian element which has now disappeared (cf. the names of the villages of Sargis, Dinḥā and Bemzurta). In 958 already, a Christian of Ushnū founded the church of Sergius and Bacchus near Malatya. In 1271 the Nestorian Catholicos Denḥā transferred the see of the metropolis of Assyria to Ushnū so that it might be better protected by the Mongol rulers (Assemani, ii, 350, 456). An old Christian church may be concealed by the ruins of Dayr-i Shaykh Ibrāhīm (near Singān), which are venerated by both Muslims and Christians. Rawlinson (17) saw there the tomb of the bishop of Ushnū, Ibrāhīm, who in 1281 was present at the consecration of the Nestorian Catholicos Yahballāhā III.

Bibliography: Sir Henry Rawlinson, *Notes on a journey from Tabriz*, in *JRGS*, x (1840), 15-24; J.B. Fraser, *Travels in Koordistan* [in 1834], London 1840, i, 89-98; M. Bittner, *Der Kurdengau Uschnūje*, in *SBWAW*, Phil.-hist. Cl., cxxxiii (1895); C. Lehmann-Haupt, *Armenien*, i, 240, 260; J. de Morgan, *Mission scientifique en Perse*, in *Recherches archéologiques*, i, Paris 1896, 261-83; Schwarz, *Iran im Mittelalter*, 1151-2; *Farhang-i djuḡhrāfiyā-yi Irān-zamīn*, iv, 24. See also URMİYA. (V. MINORSKY*)

'USHR (A., pls. *a'shār* or *ushūr*), the tenth or the tithe in Islamic law. The early *fikh* works define *ushr* as a tax on the land owned by Muslims, or a tax on the commercial goods to be paid by Muslim, *dhimmi*, or *harbi* merchants from non-Muslim countries (*dār al-harb*). It has been regarded as a kind of *zakāt* [q.v.], and frequently used also in the sense of *ṣadaqa* [q.v.]. The term *ushr* is not found in the Qur'an, but the phrase "the due portion (*ḥaqq*) to be given on the day of its harvesting", in sūra VI, 141, is consistently taken to refer to the tithe or half-tithe

levied on fruit and grain (Abū Yūsuf, 56; Yahyā b. Ādam, 121-2).

In the ancient Near East, the offering or payment of a tenth of one's goods or property to the deity and king was widely practised from Mesopotamia, Syria-Palestine and Greece to lands as far west as Carthage. In Judaism, the tithe also helped the community to meet the needs of Levites, resident aliens, orphans and widows. However, in the early Christian era, although it became a means of livelihood for church leaders, the tithe was regarded as a practice not necessarily in harmony with the new Christian movement (*The Encyclopedia of Religion*, s.v. Tithe). As to the custom in ancient South Arabia, Pliny in the 1st century recorded that a tithe of frankincense was taken by the priests for the god they called Sabis (*Natural history*, xii, 32/63). The inscriptions found also in South Arabia show that *'shr* and *'shurt* (pl.) were tithes levied on land as offerings to the temples during several centuries after the Christian era. It has been repeatedly argued that the temple tithe was a hidden form of state taxation in the Southern Arabian kingdoms. However, all the evidence indicates that the tithe at that time was really not a state tax but a voluntary oblation to the deity (A.V. Korotayev, *Pre-Islamic Yemen*, Wiesbaden 1996, 60-84). During the D̲j̲āhiliyya period, the Arabs in and around Mecca and Medina were accustomed to offering a part of their crops and cattle to both Allāh and "pagan" gods (Qur'an. VI, 136).

Based on existing customs prevalent among these Arabs, Muḥammad probably laid down the *'ushr* as a kind of tax for his newly-established community. According to Tradition, Muḥammad said, "On what is irrigated by rain and perennial streams lies *'ushr*, and on what is irrigated artificially [lies] half the *'ushr*" (al-Bukhārī, *Saḥīḥ*, *zakāt*, 55); "Take from a Muslim *'ushr*, and from a polytheist *ḵharāḍj*" (Ibn Mādja, *Sunan*, *zakāt*, 22); "If you have palm-trees, pay *'ushūr*" (Ibn Ḥanbal, *Musnad*, iv, 236); and "*'ushūr* are levied on Jews and Christians, not on Muslims" (Abū Dāwūd, *Sunan*, *imāra*, 33/55). However, since the term was not yet strictly defined, it is also said that the Prophet indicated *ḵharāḍj* not *'ushūr* in the last-mentioned tradition (*ibid.*). Furthermore, Ibn Sa'd recorded a different tradition in which the Prophet implied *d̲j̲izya* by the term *'ushūr* (vi, 59).

Based on the brief accounts of the Qur'an and these traditions, Muslim scholars during the ensuing centuries tried to develop the law on *'ushr* for the benefit of their community. Abū Yūsuf (d. 182/798), a follower of Abū Ḥanīfa, formed his tax theory on the principle that any land whose owner, Arab or non-Arab, became a Muslim should be considered *'ushr* land, while lands taken over from non-Arabs and left in their possession should be categorised as *ḵharāḍj* land (69; *Taxation in Islam*, iii, 82). Moreover, no-one should have the right to convert *ḵharāḍj* land into *'ushr* land or *vice-versa* (Abū Yūsuf, 86; *Taxation in Islam*, iii, 83). Therefore, no changes could be introduced concerning the lands of al-Ḥijāz, Mecca, Medina, Yemen and the lands of the Arabs conquered by the Prophet, which were *'ushr* land (Abū Yūsuf, 58; *Taxation in Islam*, iii, 73). Yahyā b. Ādam (d. 203/818), who emphasised tradition, thought that *'ushr* was *ṣadaqa*, which was the *zakāt* [q.v.] levied on the crops and fruits of Muslims (no. 356; *Taxation in Islam*, i, 77). However, he was of the opinion that when a man embraced Islam on the condition that he continue to pay *ḵharāḍj*, the tax would be due on his land without change (Yahyā b. Ādam, no. 22; *Taxation in Islam*,

Ushūr

+



العشور الإسلامية

في ضوء الضرائب المعاصرة

د. كوتر عبدالفتاح الأحمي

كلية التجارة بني سويف - جامعة القاهرة

مقدمة

الاتفاق العام وهذه الموارد وضعها الخلفاء الراشدون والسلف الصالح. وهم قد أفنوا عمرهم وجهدهم في استنباط أحكام هذه الموارد من الأحكام والقواعد الكلية للشريعة ومن أحكام الزكاة ومن أقوال وأفعال النبي ﷺ، بحيث لا تتعارض قواعد أو أحكام هذه الموارد مع قاعدة شرعية.

لذلك فقد تركوا لنا ثروة علمية قيمة من الدراسات والبحوث تصلح قواعدها وأحكامها لاتخاذها أساساً يمكن بناء أي نظام مالي رشيد عليه.

إن النظام المالي في الإسلام واضح المعالم مستقل كل الاستقلال عن النظم المالية العالمية. وأكثر مبادئ هذا النظام قواعد كلية أقرها القرآن الكريم وأوضحها النبي ﷺ وجرى العمل بها في العهد النبوي. وعلى هذه القواعد الكبرى تقاس الفروع الجزئية الصغرى المستجدة تبعاً لتطور الظروف والأحداث^(١).

وقد تعددت الموارد المالية في النظام المالي الإسلامي فهي لم تقتصر على الزكاة، ولكنها امتدت إلى أنواع أخرى من الإيرادات التي كانت تعتبر مصدراً هاماً من مصادر

حضورها على المودعين الذين تتجاوز حجم ودائعهم مبلغاً هاماً (١٠٠.٠٠٠ ر. ١٠٠٠ دولار مثلاً) وتتجاوز مدة ودايعهم سنة مثلاً ويكون لهم أصوات بقدر ودايعهم (صوت واحد لكل ١٠٠.٠٠٠ ر. ١٠٠٠ دولار مثلاً) .

ح - تصوير ميزانية البنك الإسلامي :

حتى يتمكن المودعون من التعرف إلى مركز البنك الإسلامي واستثماراته التي يشاركون في نتيجتها ينبغي إعطاؤهم الفرصة لذلك من خلال دراسة ميزانية البنك الإسلامي ، والتي ينبغي تطلب أن تكون بياناتها على شيء من التفصيل والتبويب غير المخل بسرية معاملاته بطبيعة الحال ، بحيث تشمل الآتي :

١ - تفصيل الودائع إلى جارية وتوفير واستثمارية ، مع تحليل الأخيرة إلى قصيرة ومتوسطة وطويلة .

٢ - تبويب الاستثمارات على الأنواع من مساهمة ومشاركة ومراجعة وإيجار ..

٣ - تحليل الاستثمارات حسب البلاد التي تتم بها ، والمجالات من تجارة وصناعة وزراعة .. الخ .

أرجو ألا أكون قد جانبت الصواب كثيراً في معالجة هذا الموضوع الشائك وأكرر شكري للسادة الداعين والمستمعين على حسن استماعهم وصبرهم .

والسلة الثانية : خاصة بالمودعين ، وهذه من المقترح أن تنقسم إلى عدة سلات فرعية تبعاً للعمليات بحيث تستثمر الودائع في نفس عملاتها تحاشياً لمخاطر فروق العملة . كما يراعى بطبيعة الحال مبدأ توافق الآجال بين مدد الودائع ومدد الاستثمارات . وتكون استثمارات الودائع ضمن الحدود التالية :

نسبة من الودائع	صيغة الاستثمار
٧٠	مراجعة
٣٠	إيجار
١٠٠	

د - رقابة المودعين على أعمال البنك الإسلامي :

نظراً لأن المودع في البنك الإسلامي يشارك في الربح والخسارة خلافاً للمودع في البنك العادي الذي تربطه بالبنك علاقة دائن ومدين ، فإن من المرغوب فيه - عند النظر في وضع النظم الملائمة لعمل البنوك الإسلامية - إعطاء المودعين نوعاً من الرقابة على أعمال البنك الإسلامي ، ويمكن أن تأخذ صورة جمعية المودعين - شبيهة بجمعية حملة السندات في بعض القوانين - تشارك في مناقشة حساب الاستثمارات وفي اختيار مراقب الحسابات ويمكن ان يقتصر حق

عشور التجارة في الجاهلية و صدر الاسلام حتى نهاية القرن الأول الهجري

UŞUR

محمد عبد القادر خريسات*

الجامعة الأردنية

Abstract

This paper attempts to study the Ushūr tax in Pre-Islamic and Early Islamic periods. It was a tax levied on materials sold in the markets of Arabia, Iraq and Syria. Ukaz was the only market where there was no such tax which gave it a special importance.

The available sources do not specify the amount of tax which also was taken during the early Islamic period. Umar, according to some sources, was the first to order the collection of this tax in Islam. However, there are texts that indicate that the tax was collected during the time of the Prophet.

The sources differ in specifying the amount of this tax and there is a mention of 2,5% on the Muslims, 5% on non-Muslims and 10% on ahl al-Harb.

Property, slaves, money and all durable materials were subject to the 'Ushur tax. As for the non-durable one's there was a difference among the jurists (Fuqaha). Some were of the opinion that if the value of such goods exceeded two hundred dirhams, while others said that it should not be taken from the Muslim.

In addition to the 'Ushur tax there were other taxes on trade such as the tax of scribes who inspects the ship and the tax on bridge which was allotted for its repair only.

ملخص

تهدف هذه الدراسة إلى إلقاء الضوء على ضريبة العشور في الجاهلية و صدر الاسلام حتى نهاية القرن الأول الهجري. والعشور ضريبة كانت تؤخذ من أسواق الجزيرة العربية والعراق والشام باستثناء سوق عكاظ مما أكسبه أهمية فريدة بين الأسواق، هذا ولم تشر المصادر إلى نسبة الضريبة التي كانت تؤخذ في الجاهلية.

وعندما جاء الاسلام أبقي على هذه الضريبة، ومع أن بعض المصادر أشارت إلى أن عمر بن الخطاب كان أول من أمر بفرض الضريبة إلا أن النصوص التي اطلع عليها الباحث تشير إلى أن هذه الضريبة قد فرضت منذ عهد الرسول (ص). واستمر أخذها في الفترات اللاحقة.

أما مقدار الضريبة التي كانت تؤخذ فقد اختلفت المصادر في قيمتها، وربما نتج ذلك عن التشريعات المختلفة التي رافقت تطبيق هذه الضريبة. وقد ذكرت المصادر أن على المسلمين الربيع، وعلى أهل الذمة نصف العشر، وعلى أهل الحرب العشر.

وكانت العشور تفرض على المتاع والرقيق والأموال وكل شيء يبقى في أيدي الناس. أما المواد التي لا تدوم طويلاً كالفواكه فقد اختلف الفقهاء في أمرها. فبعضهم يرى أخذ العشور عنها إذا زادت قيمتها عن مائتي درهم، في حين يرى البعض الآخر أنها لا تؤخذ من المسلم.

ورافق ضريبة العشور ضريبة الباحث والكاتب الذي يشرف على تفتيش السفن، وضريبة الجسور والقناطر وتخصص إيراداتها لصلاحها ولا تدخل في بيت المال.

يجد الباحث في أمر الضرائب قبل الاسلام وبعده صعوبة كبيرة في إلقاء الضوء عليها لسببين هما: -

الأول: أن المعلومات المتعلقة بالأموال بشكل عام والضرائب بشكل خاص قد جاءت متناثرة في كتب الأموال والخراج والفقهاء والحديث والتاريخ والأدب دون أن تؤلف في معظمها، وحدة متصلة الموضوع.

الثاني: أن الآراء الفقهية المتعلقة بهذه الضرائب قد استقرت بعد فترة طويلة من التطبيق، مما أدى إلى وجود تباين بين هذه المصادر في تحديد جباية هذه الضرائب ومشروعيتها، وكيفية مقدارها من جهة، وبين تغيير مدلول المصطلحات الضريبية والمالية بين فترة وفترة من جهة أخرى.

ومن الأمثلة على تغيير مدلول المصطلحات ضريبة العشور التي يطلق عليها في بعض الأحيان المكوس. وهنا لا بد من إلقاء الضوء على مفهوم المصطلحين المكوس والعشور.

المعنى اللغوي والاصطلاحي للمكوس والعشور: -

فالمكوس مشتقة من الفعل مكس، وهو انتقاص الثمن في البيعة، ومنه اشتق المكاس، لأنه يستنقص الثمن. قال جابر بن حني التغلبي:

وفي كل أسواق العراق أتاوة وفي كل ما باع امرؤ مكس درهم

ويفهم من ذلك أن المسؤولين عن الأسواق في العصر الجاهلي كانوا يتقاضون درهماً من ثمن

* أستاذ مشارك. في قسم التاريخ بكلية الآداب، دكتوراة. تاريخ من جامعة القاهرة، جمهورية مصر العربية. ١٩٧٥م

des traces plus ou moins nettes de cette postériorité de la résultante de *q* par rapport à celle de *k*, même si leurs points d'articulation sont phonologiquement les mêmes. Il faut donc nuancer dans ce sens ce qui a été dit du « même point d'articulation » au premier alinéa de cet article. D'autres conséquences découlant de ce fait ont été dégagées dans la communication mentionnée à la note 7, p. [2].

La *Risāla* est d'avant 1037 (mort d'Avicenne) et d'après 1023-1024 (date de son arrivée à Ispahan, où elle semble avoir été rédigée)¹. Nous sommes donc redevables au Ra'īs de l'attribution la plus ancienne² d'un *qāf* prononcé comme [g] aux « Arabes », par opposition au [q] arrière-vélaire et peut-être sourd de la prononciation reçue. Reste à savoir si « Arabes » désigne les seuls Bédouins du désert ou s'il est d'une acception plus large. Reste à savoir aussi si cette différence phonétique entre « Arabes » et autres entraînait, comme c'est souvent le cas de nos jours, d'autres divergences phonétiques, grammaticales ou lexicales³.

D. COHEN, *Le dialecte arabe Ḥassānīya de Mauritanie*, Paris 1963, pp. 31 sq., où l'on trouvera une bonne discussion des variantes antérieures et postérieures du /g/.

1. Ḥānlarī, *op. cit.*, p. 3 de l'introduction.

2. Le commentateur de Sībawayhi, AL-SIRĀFĪ (m. 979), mentionne bien une variante non-reçue du *qāf* prononcée « entre le *qāf* et le *kāf*, c'est-à-dire comme le *kāf* prononcé entre le *kāf* et le *ḡim*, et le *ḡim* prononcé comme le *kāf* » — donc, à n'en pas douter, un /g/ — mais sans l'attribuer à une population déterminée; v. G. TROUPEAU, *Le commentaire d'al-Sirāfī sur le chapitre 565 du Kitāb de Sībawayhi*, *Arabica*, t. V, 1958, p. 174; et J. CANTINEAU, *Cours de phonétique arabe dans Études*, p. 69.

3. Je tiens à remercier MM. David Cohen et M. Bravmann d'avoir eu l'amabilité de lire cet article en manuscrit.

Arabica, Tome VIII, Fas. 2, Juin. 1966, Leiden, s. 137-141

u
Uṣūr

UṢŪR

NOTES ON 'UṢŪR AND MAKṢ

BY

PAUL G. FORAND

IN Arabic legal literature and historical texts, there appear frequent references to the practice of collecting taxes called 'uṣŷr (pl. a'ṣār and 'uṣŷūr) and maks (pl. mukūs). It has been generally understood that the former was a legitimate form of tax while the latter was not. It is the purpose of this article not only to demonstrate the ambiguity of these terms, but to show that they had definite denotations that were understood by the writers of the texts.

Since the 'uṣŷr (often translated as "tithe") is the only one of the two whose legality was recognized, it would be well to begin with a summary of the conditions under which it was regarded as valid. The earliest texts dealing with the subject of taxation are generally agreed that the tax called 'uṣŷr was to be levied on the following persons: 1. Muslim cultivators who owned 'uṣŷriyya land irrigated by running water, brooks and streams, or by rain; they paid ten percent of their produce in kind originally; but if the land was irrigated by carried water, by water wheels or water drawn by camels, only a half of that rate (*niṣf* 'uṣŷr, or five percent) was required. 2. Muslim merchants and artisans, who paid two and one-half percent of their annual earnings¹. 3. *Dimmī* merchants and artisans, who contributed five percent of their annual earnings. 4. *Ḥarbī* merchants who paid ten percent of the value of their merchandise when they entered the Dār al-Islām.

In the case of merchants, both Muslim and non-Muslim, they were to be given a written receipt (*barā'a*) as proof of payment for the year.²

1. ABŪ YŪSUF, *Le Livre de l'impôt foncier*, tr. FAGNAN (Alger 1921), pp. 187-8, 204-13; ABŪ 'UBAYD AL-QĀSIM B. SALLĀM, *Kitāb al-Amwāl*, ed. M. Ḥ. AL-FIQQĪ (Cairo 1353), nos. 1655 ff. (hereafter referred to as *Amwāl*).

2. YAḤYĀ B. ĀDAM, *Kitāb al-Ḥarāğ*, ed. JUYNBOLL (Leiden 1896), pp. 118-21; tr. BEN SHAMESH (Leiden 1958), nos. 595, 601-3, 605, 607, 609, 612-3; *Amwāl*, nos. 235-40, 242-3, 245; IBN 'ABD AL-ḤAKAM, *Sīrat 'Umar b. 'Abd al-'Azīz* (Cairo 1346/1927), p. 97 (hereafter referred to as *Sīrat 'Umar*).

TRANSLITERATION TABLE

ء medial :	'	ف :	f	بھ :	bh
ء final :	'	ق :	q	پھ :	ph
ء initial :	not expressed	ک :	k	تھ :	th
ا :	a	گ :	g	ٹھ :	ṭh
ب :	b	ل :	l	جھ :	jh
پ :	p	م :	m	چھ :	ch
ت :	t	ن :	n	دھ :	dh
ٹ :	ṭ	ر :	r	دھ :	dh
ث :	th	و :	w	کھ :	kh
ج :	j	ہ :	h	گھ :	gh
چ :	ch	آ :	ah (e.g. sunnah)		
ح :	ḥ	اے :	at (in construct form e.g. sunnat al-Rasūl)		
خ :	kh	ی :	y		
د :	d	ال :	al- ('l in construct form e.g. Abū'l)		
ذ :	ḏ				
ڈ :	dh				
ر :	r				
ڑ :	ṛ				
ز :	z				
ژ :	ẓ				
س :	s				
ش :	sh				
س :	ṣ				
ض :	ḍ				
ط :	ṭ				
ظ :	ẓ				
ع :	'	عطف :	-o- (اردو / فارسی)		
غ :	gh	اضافت :	-i- (اردو / فارسی)		

VOWELS	DIPHTHONGS
Short	
اَ : a	اَو : aw
اِ : i	اِی : ay
اُ : u	اِے : ae
Long	Double
اَ : ā	اَوِے : uwwa
اِ : ī	اِیِے : iyya
اُ : ū	اِوِے : anna
اَو : ō	
اِے : ē	

ISLAMIC STUDIES, c.27, (s.1) s. 1-11, 1988

Islamabad (PAKISTAN)

UṢŪR

USHŪR AND MAKs
IN EARLY ISLAM

Ziauddin Ahmad

The Pre-Islamic Arabian Society was ridden with a number of levies among which the relevant sources mention mainly the name of *itawah* and *maks*. *Itawah* was a levy imposed by the Arab tribal chiefs in lumpsum on the agricultural commodities in the name of providing protection to the owners against the possible accesses by the nomad Arabs. *Maks*, a levy usually imposed at the rate of 10% of the saleable commodities at the octroi posts was most oppressive during the Pre-Islamic days. *Itawah* and *maks* were sometimes used synonymously. The collectors of *maks* were generally designated as *mākīs* or *makkās*, and sometimes as 'ashshār. In etymological parlance the word *maks* itself reflects the element of oppression inherent in it. It appears to be a loan word in Arabic and goes back to Armanic *meksa* meaning to defraud and to damage. In fact, this kind of levy is against the interests of both traders and consumers. To compensate for this levy, the traders naturally increased the prices of their commodities, the burden of which was ultimately borne by the consumers.¹

It is known that in the pre-Islamic days, the Arabs and the neighbouring Byzantine and Sassanian trade caravans were accustomed to sell their commodities in one another's territory. It was customary for the market chiefs to impose a duty at the rate of 10% on the goods brought for trading by foreign traders in their territory. This kind of trade levy looks like the present day custom duty. There does not appear to have been any sharp distinction between the market toll at octroi posts and between the trade levy on goods imported for sale.² The term '*ushr*, and perhaps *maks* too, was equally applied to both. It is also a possibility that in the absence of a central authority during the *jāhili* period these levies had no fiscal objectives behind them. The tribal chiefs or the authorities of a particular trade centre used to collect these levies in preference of their individual/tribal interests which caused extreme inconveniences to both traders and consumers.

USHR (A., pls. *a'shār* ou *'ushūr*), le dixième ou la dîme en Droit islamique. Les premiers ouvrages de *fiqh* définissent le *'ushr* comme un impôt sur la terre possédée par les Musulmans ou une taxe sur les marchandises devant être payée par les commerçants musulmans, *dhimmīs* ou *harbīs* des pays non-musulmans (*dār al-harb*). Il a été considéré comme une sorte de *zakāt* [q.v.], et utilisé souvent aussi dans le sens de *ṣadaqa* [q.v.]. On ne trouve pas le terme *'ushr* dans le *Ḳur'ān*, mais l'expression «la partie due (*ḥaḳḳ*) à donner le jour de sa moisson» dans *Ḳur'ān*, VI, 141, est régulièrement prise comme une allusion à la dîme ou moitié de dîme (1/20^e) levée sur les fruits et les céréales (Abū Yūsuf, 56; Yaḥyā b. Ādam, 121-2).

Au Proche Orient, dans l'Antiquité, l'offrande ou le paiement du dixième de ses biens ou de son avoir à la divinité et au roi était largement pratiqué depuis la Mésopotamie, la Syrie-Palestine et la Grèce jusqu'aux terres lointaines de l'Occident comme Carthage. Dans le judaïsme, la dîme aidait aussi la communauté à répondre aux besoins des Lévites, des étrangers résidents, des veuves et des orphelins. Cependant, au début de l'ère chrétienne, bien qu'elle soit devenue un moyen d'existence pour les chefs de l'Église, la dîme était considérée comme une pratique qui n'était plus en accord avec le nouveau mouvement chrétien (*The Encyclopedia of Religion*, s.v. Tithes). Quant à cette coutume dans l'ancienne Arabie du Sud, Pline au I^{er} siècle nota qu'une dîme d'encens était prélevée par les prêtres pour le dieu qu'ils appelaient Sabis (*Histoire Naturelle*, XII, 32/63). Les inscriptions trouvées également en Arabie du Sud montrent que *'shr* et *'shurt* (pl.) étaient des dîmes levées sur la terre comme offrandes aux temples, et cela pendant plusieurs siècles après l'ère chrétienne. On a souvent avancé que la dîme du temple était une forme déguisée de taxation de la part de l'État dans les royaumes sud-arabiques. Cependant, tous les témoignages indiquent que la dîme à cette époque était réellement une offrande volontaire à la divinité et non un impôt de l'État (A. V. Korotayev, *Pre-Islamic Yemen*, Wiesbaden 1996, 60-84). À l'époque de la *Djāhiliyya*, les Arabes de La Mecque et de *Yathrib*/Médine, et des environs, avaient l'habitude d'offrir une partie de leur récolte et de leur bétail, à la fois à Allāh et aux dieux païens (*Ḳur'ān*, VI, 136).

En s'appuyant sur des coutumes existant parmi les Arabes, Muḥammad a vraisemblablement institué le *'ushr* comme une sorte de taxe s'appliquant à sa communauté récemment créée. Selon la Tradition, Muḥammad dit : «Sur ce qui est arrosé par la pluie et les rivières pérennes s'applique le *'ushr*, et sur ce qui est irrigué artificiellement [s'applique] la moitié du *'ushr*» (al-Bukhārī, *Ṣaḥīḥ*, *zakāt*, 55); «Prends le *'ushr* au Musulman, et le *ḵharāḳ* au polythéiste» (Ibn Mādja, *Sunan*, *zakāt*, 22); «Si vous avez des palmiers, payez les *'ushūr*» (Ibn Ḥanbal, *Musnad*, IV, 236). «Le *'ushr* est levé sur les Juifs et les Chrétiens, pas sur les Musulmans» (Abū Dāwūd, *Sunan*, *imāra*, 33/55). Cependant, comme le terme n'était pas encore défini avec précision, on dit aussi que le Prophète voulait dire *ḵharāḳ* et non *'ushr* dans la dernière tradition mentionnée (*ibid.*). En outre, Ibn Sa'd transmit une tradition différente dans laquelle le Prophète utilisait le terme *'ushūr* pour *djīzya* (VI, 59).

En se fondant sur les brefs récits du *Ḳur'ān* et sur ces traditions, des érudits musulmans essayèrent, au cours des siècles suivants, de développer le Droit sur le *'ushr* au bénéfice de leur communauté. Abū Yūsuf (m. en 182/798), un adepte d'Abū Ḥanīfa, forma sa théorie de la fiscalité sur le principe que toute terre

dont le propriétaire, Arabe ou non, devenait musulman devait être considérée comme terre de *'ushr*, alors que les terres saisies à des non Arabes et laissées en leur possession devaient être classées comme terre de *ḵharāḳ* (69; *Taxation in Islam*, III, 82). D'autre part, personne ne devait avoir le droit de transformer une terre de *ḵharāḳ* en terre de *'ushr* et *vice-versa* (Abū Yūsuf, 86; *Taxation in Islam*, III, 83). Par conséquent, aucun changement ne pourrait être introduit concernant les terres du Ḥidjāz, de La Mecque, de Médine, du Yémen et les terres des Arabes conquises par le Prophète, qui étaient des terres de *'ushr* (Abū Yūsuf, 58, *Taxation in Islam*, III, 73). Yaḥyā b. Ādam (m. en 203/818), qui insistait sur la tradition, pensait que le *'ushr* était une *ṣadaqa*, à savoir la *zakāt* [q.v.] prélevée sur les récoltes et les fruits des Musulmans (n° 356, *Taxation in Islam*, I, 77). Mais il était d'avis que, lorsqu'un homme devenait musulman à la condition de continuer à payer le *ḵharāḳ*, la taxe serait due sur sa terre comme auparavant (Yaḥyā b. Ādam, n° 22; *Taxation in Islam*, I, 26). Abū 'Ubayd Ibn Sallām (m. en 224/838), qui ne dépendait d'aucune école juridique, défendait l'idée qu'aucune taxe ne devait être levée sur le miel d'une terre de *ḵharāḳ* car ni le *'ushr* ni le *ḵharāḳ* ne pouvaient être perçus deux fois pour la même terre (*K. al-Amwāl*, n° 1499). Selon ce point de vue, la tradition selon laquelle «le *'ushūr* n'est pas levé sur les Musulmans» signifie que le *'ushr* n'est pas perçu sur les Musulmans sans un juste fondement. Celui qui collecte les *'ushūr* sans un juste fondement au nom de la *ṣadaqa* est un percepteur de *maks* [q.v.] qui devra être brûlé en enfer (*K. al-Amwāl*, n° 1639-41, 1625). Plus tard, al-Māwardī (m. en 450/1058), érudit *shāfi'ī*, prescrivit plus précisément que le taux de la *zakāt* était le *'ushr* levé sur les dattes, le raisin et dix sortes de récoltes, comme le blé, l'orge, le riz, le sorgho et les pois chiches. Il apporte aussi deux différents points de vue concernant la culture des terres de *ḵharāḳ* par un Musulman : selon al-Shāfi'ī, le *'ushr* est prélevé en plus du *ḵharāḳ*, mais selon Abū Ḥanīfa, le *'ushr* ne doit pas être levé (*al-Aḥkām al-sulṭāniyya*, 118-19).

Ces discussions d'ordre juridique étaient fondées sur l'hypothèse que les terres conquises par les Arabes avaient été classées en terres de *ḵharāḳ* et terres de *'ushr* selon la façon dont elles avaient été conquises, par la force ou par traité. Cependant, en réalité, 'Umar II maintenait toujours le principe que le *'ushr* était prélevé sur des terres appartenant à des Musulmans, et le *ḵharāḳ* (*djīzya* pour l'administration fiscale umayyade) sur les terres appartenant à des *dhimmīs*. Le point de vue selon lequel les terres de *ḵharāḳ* et les terres de *'ushr* existaient depuis le début fut une invention postérieure au règne de 'Umar II (Shimada, *Shoki isurāmu kokka*, 174, 192). Comme nous l'avons indiqué plus haut, al-Shāfi'ī reconnaissait que tous deux, *ḵharāḳ* et *'ushr*, étaient perçus sur tous les Musulmans qui cultivaient une terre de *ḵharāḳ*, tandis qu'Ibn Sallām et Abū Ḥanīfa rejetaient la double imposition sur la même terre. Ce dernier principe, nouveau, en vint à être adopté couramment dans le droit fiscal musulman ultérieurement (Shimada, *op. cit.*, 175). Ceci indique qu'une taxe supplémentaire de *'ushr* n'était pas en principe imposée aux Musulmans convertis depuis peu, à la place de l'exemption de la capitation. Peu après son accession au trône, 'Umar II envoya un ordre aux gouverneurs de province leur disant : «Quant aux *'ushūr*, nous pensons qu'ils devraient être abolis sauf pour les propriétaires de terres cultivées» (Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Sirat 'Umar*, 82; Gibb, *Fiscal Rescript*, 6). Selon Gibb «Dans ce docu-

Günruh

THE CUSTOM HOUSE AT THE PORT OF SURAT
DURING THE SEVENTEENTH CENTURY

MAHENDRA PAL SINGH

The port of Surat rose into prominence at the beginning of the seventeenth century. It is mentioned but rarely by foreign travellers who visited India before the sixteenth century.¹ According to one opinion, its rise as a big commercial centre could be traced from 1530 A.D. when Rander, a neighbouring port, was sacked by the Portuguese.² More important than this was perhaps its geographical situation which contributed to its rise at the cost of Cambay, a port of universal renown in the 15th and 16th centuries. The port of Cambay presented a number of navigational hazards for vessels coming to it, which necessitated the use of an outport, Goga on the Kathiawar Coast, where the big ships unloaded their cargo to be carried upon smaller vessels to Cambay.³ Finally the establishment of European seaborne trade, especially with the coming of the English and the Dutch during the first decades of the 17th century on one hand, and the rise of the Mughal empire on the other, made

- ¹ Daurta Barbosa visited Surat in the early 16th century. See *The Book of Barbosa*, tr. Dames, Hakluyt Society, vol. I, p. 149. Surat "though inferior to Rander," was according to Barbosa, "one of the major seaports of Gujarat, and its custom house brought in nearly a great sum of money to the king of Cambay". *ibid.*, pp 146-148.
- ² *ibid.*, p. 148. Surat was also attacked at the same time, but it recovered soon.
- ³ *ibid.*, pp 138-39; *Tuzuk-i Jahāngīrī*, ed. Sir Saiyid, p. 206; Ovington, *A Voyage to Surat in the year 1689*, ed. H.G. Robinson (Oxford, 1929), p. 131; Hawkins, *Early Travels in India (1583-1619)*, ed. W. Foster (1927) pp 62-63; 'Alī Muḥammad Khān, *Mir'āt-i Ahmadi*, Supplement (Baroda) p. 194.

THE CUSTOM HOUSE AT THE PORT OF SURAT

the Agra trade very important, and for this the best route to the Gulf of Cambay lay via Burhanpur to Surat.¹

According to Fryer, Surat was the only port of commercial importance which the Mughals held on the Western Coast.¹ Apparently the income from the customs was considerable at this port, and perhaps larger than other ports on the Western Coast under

- ¹ *The English Factories in India*, ed. W. Foster (Oxford, 1910), vol. I, pp 24-30; *Letters Received by the East India Company*, ed. W. Foster (London, 1900), vol. IV, p. 151; *The English Factories in India vol. I*, pp 29-30; *Letters Received by the East India Company*, vol. IV, pp 151-153; *Gazetteer of the Bombay Presidency (Bombay, 1877)*, vol. II, p. 82; *The English Factories in India*, vol. I, p. 13; Hamilton, *A New Account of the East India, 1688 to 1723*, digesetd by John Pinkerton (London, 1811), p. 313.

Port Goga (on the Kathiawar side of the Gulf of Cambay) used to serve Cambay—a three-day journey from the latter. Thomas Roe once favoured Goga over Surat. But the English Council in general had the following objections to Roe's proposal as early as July 1616:

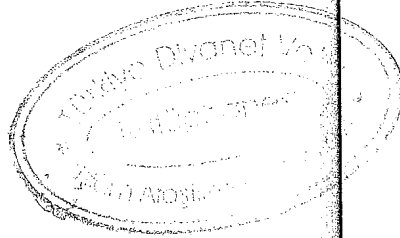
- i. "It may be said, it will displease the prince and that he will seek to revenge it."
- ii. "It may be said, Goga is a poor town, unfrequented and in danger of the Portuguese nation, having been sacked by them (in 1614)."
- iii. "That it is not so fit for the of three of our main commodities, which are coral (sold to Deccan), lead and teeth".
- iv. "It may be said, it is not so well seated for provision of cloth to be sent for England and South ward."

The land route from Goga to Agra via Marwar territory, Marta and Ajmer, was more dangerous and expensive, for one had to pay extra transit duties to autonomous Rajas, than the land route from Surat to Agra via Burhanpur where the duty was charged only once. Land caravans came and went to Surat by the Tapti valley Southeast to Golconda, east to Burhanpur and from there on to Agra, and in the north Ahmedabad to Agra. For these reasons, therefore, Surat was most suitable. Reporting this an English Factor from Surat wrote as follows: "The Gulf of Cambay has been searched, but can find no place fit for your head residence but Surat."

- ² Fryer, *A New Account of East India and Persia Being Nine Years' Travels*, ed. W. Crooke, vol. I, p. 225.

مالية الدولة الإسلامية في خلافة معاوية بن أبي سفيان

02516



الملخص

استمرت الموارد المالية التي كانت تمد الدولة زمن الراشدين قائمة في خلافة معاوية . فغنائم الحرب والجزية والخراج والعشور والصدقات كانت المصادر المالية التي اعتمدها معاوية في التمويل . وهي المصادر المالية نفسها التي اعتمدها معاوية في الدولة في الولاية . وأما مالية المركز فكانت تعتمد على ما يأتيها من خمس الغنائم والصواني ، وما تدفعه الولايات إليها من أموال .

كانت الولايات تنفق المال في تجهيز الجيوش وإقامة القناطر والجسور والجوامع والمنشآت العامة ، وتدفع الرواتب للمقاتلة والموظفين . وأما مالية المركز فكانت تنفق في حوائج الخليفة ومن يتصل به من أهله ومواليه وأقاربه وزواره ، ويتدارك بها نقص في عطاء أوقصور في سداد مصلحة من المصالح .

وفي مواجهة العجز المالي وتأمين المال اللازم للانفاق ، استعان معاوية بأموال الزكاة ، واقطع الأرض لأغراض الاستثمار . ولكن تأثير الإقطاع في مجال التنمية كان محدوداً .

وعلى أية حال ، كانت أوضاع المالية في عهد معاوية حسنة . وكانت تفي بحاجات الدولة . وكانت سياسة معاوية في هذا الجانب ترمي إلى تقوية الدولة في حياة الناس وشد أزور السلطان .

ANNAVIYU

ZAKAT

BEYTÜLMAL

LİPÜR

ÖSÜR

ATA

DIVAN

HACAG

* محمد ضيف الله البطاينة *

* حصل على الدكتوراه في التاريخ والحضارة الإسلامية من جامعة الأزهر عام ١٩٧٥ م .
استاذ مشارك في دائرة التاريخ / جامعة اليرموك . ومدير مركز الدراسات الإسلامية .

Not: Bu makale 327-336 sayfaları arasında yer almaktadır.

Dergi Ans. Et p. sinde mevcuttur.

- Ömer Hz.
- ~~Ömer~~
USUR

HZ. ÖMER VE TİCARET MALLARI VERGİSİ VEYA UŞÛR*

II Doç. Dr. Mustafa FAYDA

Hiz. Ömer'in müslümanlardan %2,5 (kırktibir yani rub'u'l-uşr), zimmîlerden % 5 (yirmide bir yani nisfu'l-uşr) ve harbîlerden % 10 (ondabir yani uşr) nisbetinde ticaret mallarından vergi almaya karar vermesinin, çeşitli yorumları yapılmıştır. Bu yorumların ağırlık merkezini, bilhassa zimmîlerden bu verginin alınmasının teşkil ettiğini görüyoruz. Çünkü, ticaret malları vergisinin zekât miktarınca müslümanlardan ve ilk makalemizde belirttiğimiz gibi mütakabiliyet esasına göre de harbîlerden alınması tabii karşılanmıştır¹. Buna mukabil, müslüman olmayı kabul etmeyen ve buna karşılık baş vergisi cizye, varsa topraklarından da devlete harac ödemeyi kabul ederek İslâm Devleti topraklarında yaşamaya hak kazanan zimmîlerden, ticaret malları vergisinin alınması üzerinde çok durulmuştur.

İmam eş-Şafii (204/820), zimmîlerden bu verginin, kendileriyle yapılan sulh anlaşmasında tasrih edilmişse alınabileceğini, aksi takdirde uşûr alınmayacağını belirtir².

Ebu Yusuf ise bu konuda, devletin ihtiyacını esas almakta ve şöyle demektedir: "Şüphesiz uşûr vergisini (ondalık vergiler) vazedenden Hz. Ömer'dir. İnsanların haklarına bir tecavüz ve düşmanlık kastı olmadığı müddetçe, bu vergileri almakta bir beis yoktur. Bazı hallerde ve devletin göstereceği ihtiyaç gerekçesiyle vacip olan miktardan daha fazlası da alınabilir. Müslümanlardan alınan uşûrun hepsi zekât hükmündedir.

* Bu makalenin ilk kısmı, *İlahiyat Fakültesi Dergisi*'nin XXV. sayısının ss. 169-178. sayfalarında yayımlanmıştır.

1 Müslümanlardan bu verginin alınmasının sebebini, devlet başkanının himayesinden ileri geldiği şeklinde açıkladığını görüyoruz; es-Serahsi, *el-Mabsût*, II. 199.

İslâm Fakihlerince harbîlerden uşûr vergisinin alınmasının mütakabiliyet esasına göre olduğunu ileri sürenler yanında, onların müslüman tâcirlerden vergi alıp almadıklarına bakılmaksızın, kendilerinden vergi alınacağı da ifade edilmiştir; bkz. İbn Kayyım, *Ahkâm*, 168-9; A. el-Ali en-Naîm, 287-292

2 eş-Şafii, *el-Umm*, IV. 125, Bulak 1321-4

Makale HZ. ÖMER posetindedir.

içine sıkışıp kaldığı için, sonunda toplumsal Utopianism paradoxuna hızla yuvarlanmaktadır”⁹⁴.

Ancak bu, Buber’in bildirisinin, hatta onun Hristiyanlıkla ilişkisinin önemi hakkında söylenmiş son söz değildir. Hristiyanlık, ne olursa olsun, çok yönlü bir gerçekliktir. Öykünün bütünü kolayca özetlenemez. Bununla birlikte biz, uzlaşma yöntemi için son derecede önemli olan pratik bir sonuca ulaşabiliriz: Yahudi başkasını kendi dinine döndüremez; Hristiyan ise döndürmemelidir: Yahudi ile Hristiyan arasında basit bir “ya o, ya da o” söz konusu değildir; her ikisi de tüm insanlara söz verilmiş olan bir tek kurtuluşun parçalarıdır.

Başka bir deyişle, teolojik bir sonuç olarak Yahudi ve Hristiyanların ortak kalıtı olan doğruluğa işaret etmeliyiz. Bu doğruluk, kutsal kitabın bir armağanıdır. Bugün toplumumuzun ortak koşullarında Tanrı’nın gerçekliği hakkında herkesi doyurabilecek bir konuşma yolu bulmak giderek güçleşmiştir. Nesne dünyası, olduğumuz ve yaptığımız her şey üzerine çökmüş bir karabasan gibi uzanmaya dek, yayılmıştır. Hepimiz için geriye kalan umut, Buber’in şu sözlerinde ifade edilen meydan okuyuşa uygun bir davranış gösterebilmemizdir: “Nesne olmadan insan yaşayamaz. Yalnızca Nesne ile yaşayan kimse ise insan değildir”⁹⁵.

İ. İlahiyat Fakültesi Dergisi, c. 26, 1983 Ankara, s. 327-336

- Ömer in Hattab
- Usur

Dergi / Kitap
Kütüphanede Mevcuttur

HZ. ÖMER VE TİCARET MALLARI VERGİSİ VEYA UŞÜR*

II Doç. Dr. Mustafa FAYDA

Hiz. Ömer’in müslümanlardan %2,5 (kırktabir yani rub’u’l-uşr), zimmîlerden % 5 (yirmide bir yani nisfu’l-uşr) ve harbîlerden % 10 (ondabir yani uşr) nisbetinde ticaret mallarından vergi almaya karar vermesinin, çeşitli yorumları yapılmıştır. Bu yorumların ağırlık merkezini, bilhassa zimmîlerden bu verginin alınmasının teşkil ettiğini görüyoruz. Çünkü, ticaret malları vergisinin zekât miktarınca müslümanlardan ve ilk makalemizde belirttiğimiz gibi mütekabiliyet esasına göre de harbîlerden alınması tabii karşılanmıştır. Buna mukabil, müslüman olmayı kabul etmeyen ve buna karşılık baş vergisi cizye, varsa topraklarından da devlete harac ödemeyi kabul ederek İslâm Devleti topraklarında yaşamaya hak kazanan zimmîlerden, ticaret malları vergisinin alınması üzerinde çok durulmuştur.

İmam eş-Şafîi (204/820), zimmîlerden bu verginin, kendileriyle yapılan sulh anlaşmasında tasrih edilmişse alınabileceğini, aksi takdirde uşur alınmayacağını belirtir².

Ebu Yusuf ise bu konuda, devletin ihtiyacını esas almakta ve şöyle demektedir: “Şüphesiz uşur vergisini (ondalık vergiler) vazeden Hz. Ömer’dir. İnsanların haklarına bir tecavüz ve düşmanlık kastı olmadığı müddetçe, bu vergileri almakta bir beis yoktur. Bazı hallerde ve devletin göstereceği ihtiyaç gerekçesiyle vacip olan miktardan daha fazlası da alınabilir. Müslümanlardan alınan uşurun hepsi zekât hükmündedir.”

* Bu makalenin ilk kısmı, *İlahiyat Fakültesi Dergisi*’nin XXV. sayısının ss. 169-178. sayfalarında yayımlanmıştır.

1 Müslümanlardan bu verginin alınmasının sebebini, devlet başkanının himayesinden ileri geldiği şeklinde açıkladığını görüyoruz; es-Serahsî, *el-Mebsût*, II. 199.

İslâm Fakihlerince harbîlerden uşur vergisinin alınmasının mütekabiliyet esasına göre olduğunu ileri sürenler yanında, onların müslüman tâcirlerden vergi alıp almadıklarına bakılmaksızın, kendilerinden vergi alınacağı da ifade edilmiştir; bkz. İbn Kayyim, *Ahkâm*, 168-9; A. el-Âli en-Naîm, 287-292

2 eş-Şafîi, *el-Umm*, IV. 125, Bulak 1321-4

94 Hans Urs von Balthasar, *Martin Buber and Christianity*, s. 77.

95 *I and Thou*, s. 34.

19 AGUSTOS 1993

AYETTE, ARAZİDEN ELDE
ETTİĞİMİZ MAHSÜLDEN
FUKARAYA İNFAK
ETMEMİZİ, HASAT
ZAMANI MEYVA VE
MAHSULLERİN HAKKINI
—MUHTAÇ OLANLARA—
VERMEMİZİ BUYURUYOR.
MÜFESSİRLER, BU AYETTE
TEMAS EDİLEN İNFAK VE
HAKKIN ZEKÂTTAN İBARET
OLDUĞUNU İFADE
EDİYORLAR.

TUPRAK MÜLKİYETİ VE ÖŞÜR

HAYREDDİN KARAMAN

Diyânet Dergisi

C. 15 - S. 2 Mart - Nisan (1976), s. 80-88

ÖŞÜR

VERGİ

USÛR

(Geçen sayıdan devam)

A — UMÜMÎ OLARAK DEVLE- TİN VÂRİDÂTI:

Hepsi birden İslâm devlet ha-
zînesinin gelirini teşkil eden mâlî
vâridâtı kısaca gözden geçirdikten
sonra daha geniş bir şekilde "öşür"ü
ele alırsak, bu verginin yerini da-
ha yakından görme fırsatı bulaca-
ğız.

1 — Zekât:

Zekât, gerek kimselerin hangi
çeşit mallarından ne miktar alına-
cağı ve gerekse nasıl sarfedileceği
naslara dayanan, bu hususlarda
re'î ve icthâda yer verilmemiş bu-
lunan bir vergidir. Muayyen ölçüde
zengin olanlar deve, sığır, koyun,
keçi, çeşitli zirâî mahsuller, altın,
gümüş, ticâret eşyası, nakit gibi
mallarından zekât öderler. Bu mal-
ların vergiye tâbi miktarı (nisâb)
ile vergi nisbetleri değişik olmakla
beraber nisâb, takrîbî olarak birbi-
rine yakın, muayyen bir zenginlik
ve servet seviyesidir.

Zekât ve fitir sadakası ancak
şu yerlere sarfedilebilir¹:

- Fakirler: Kazancı geçimlne
kâfi gelmeyenler.
- Miskînler: Hiçbir malı ve
geliri olmayanlar².
- Zekât idâresi ve memurları.
- Müellefe-i kulûb: Gönülle-
rini İslâm'a ısındırmak, meylettir-
mek, İslâm'da sebatı sağlamak, müs-

lümanları bazı kimselerin kötülük-
lerinden kprumak, müslümanlara
—düşmanlarına karşı— yardımları-
nı sağlamak istediğimiz kimseler.

e) Köleler: Kölelerin hürriye-
te kavuşmalarını sağlamak ve ko-
laylaştırmak için.

f) Borçlular: Borçlu olup öde-
me gücü bulunmayanlar ile bir ha-
yır iş uğrunda borca girmiş olanlar.

g) Allah yolunda: İslâm'ın ya-
saması, yayılması, müslümanların
ve İslâm ülkesinin düşmanlara kar-
şı savunulması için çalışan şahıs-
lara, kurulan müesseselere.

h) Yolcular: Meşrû bir mak-
satla yolculuğa çıkıp ihtiyaca dü-
şenler³.

Bilâhare tetkik edeceğimiz "ö-
şür" de zirâî mahsullerin zekâtı ol-
duğuna göre aynı esaslara tâbidir.

2 — Harâc:

Devletin bir başka geliri de ha-
râcdır ve harâcî arâziden alınır.
Mahsûlün muayyen bir miktarı ise

"mukaseme", arâziye göre tesbit
edilmiş bir miktar veya meblâğ ise
"muvazzaf" adını alır. Bilhassa Os-
manlılarda, mirî arâziden alınan ha-
râca da "öşür, a'sâr" denmesi, meş-
hur olmuş bir şalattır.

Harâc ganîmet içinde mütalâa
edildiği için onun sarfı da, ganîme-
tin devlet hissesi olan beşte biri
gibi yapılır.

3 — Feyl':

Düşmandan, savaşız olarak ele
geçirilen maldır. Feyl'in sarf yeri
ordunun sarf yeri ile fakirler, ye-
timler ve âmme hizmetleridir⁴.

4 — Ganîmet:

Savaşta ele geçirilen düşman
mallarının beşte birisidir. Bunun
sarf yeri ihtiyaç sâhipleri ile âmme
hizmetleridir⁵.

Feyl' ve ganîmetten Rasûlullah
ile O'nun yakınlarının da hisseleri
vardı. Rasûlullah dâr-ı bekâyaya intil-
kal edince bu hisse de müslüman-
lara kalmış oldu; çünkü O'nun vâ-
risi müslümanlardı.

- Mükellef doğrudan doğruya verebileceği gibi devlet de aracı olabilir. Ze-
kâtın kimlere verileceği Tevbe Sûresi'nin 60. Ayetinde açıklanmıştır.
- Bu tarif hanefîlerindir. Bu mevzûda başka tarif ve anlayışlar da vardır.
Meselâ ŞAFİ ve hanbelîlere göre fakir, miskin denince daha yoksuldur.
- Zekât mevzûunda geniş bilgi için bak. Kâmil Miras, Sahîh-İ Buhârî Muh-
tasarı Tecrid-İ Sarîh Terceme ve Şerh, C.V.; Yûsûf el-Kardâvî, Fıkhu
'z-zekât, I-II; Y. Vehbî Yavuz, İslâm'da Zekât Müessesesi, İst. 1973.
- el-Haşr: 69/6-7.
- el-Enfal: 8/41.

NOT: Makalenin devamı ÖŞÜR'de
pasajindedir.

Ömer b. Hattab
Uşur

Dergi / Kitap
Kütüphanede Mevcut

HZ.ÖMER VE TİCARET MALLARI VERGİSİ VEYA UŞUR

Doç.Dr.Mustafa FAYDA

I

H.z.Peygamber'den sonra, bilhassa H.z.Ömer'in hilâfeti esnasında (13-23 /634-644) gerçekleştirilen fetihler sonucu, İslâm Devleti'nin gelir kaynaklarında büyük artışlar olmuştur. *Kitâbu'l-Emvâl* müellifi Ebu Ubeyd el-Kâsım b. Sellâm¹, Allah'ın yalnızca Peygamber Efendimiz'e tahsis ettiği malların², onun vefatıyla sona erdiğini ve daha sonra Beytülmal'e gelen malların, Fey, Humus ve Zekât (Sadaka) olmak üzere üç kısma ayrıldığını belirtmektedir³. O, bunlardan Fey'i, yapılan sulh anlaşmasına göre zimmlilerden toplanan mallar diye tarif etmekte ve bunları şöylece sıralamaktadır:

- 1- Cizye
- 2- Savaşla elde edilen toprağın haracı (Task)
- 3- Sulhle elde edilen toprağın haracı
- 4- Zimmlilerin ticaret mallarından "Âşır"ın aldığı vergi
- 5- Harp ehlinin, ticaret için İslâm memleketlerine getirdikleri mallardan alınan vergi⁴.

1 224/839 yılında vefat eden müellifin bu eseri iki defa basılmıştır. Biz, Halil Muhammed Herâs tarafından tahkik edilmiş olan baskıyı kullanıyoruz; Kahire 1968.

2 Ebu Ubeyd'in yalnızca H.z.Peygamber'e ait olarak gösterdiği mallar şunlardır:

a) Allah'ın, Rasûlüne müşriklerin mallarından verdikleri şeylerdir. Bunlar için müslümanlar savaşmamışlardır. Fedek arazisi ile Benî Nadır Yahudilerinin malları gibi. b) Safiyy: H.z.Peygamber'in, müslümanların elde ettiği ganimetlerden taksim yapılmadan önce beğenip aldıklarıdır. c) Humusu'l-Humus yani ganimetin beştebirinin beştebiri. H.z.Peygamber'e ait bu hissese, *Kur'an-ı Kerim'in Enfâl 41.* ayetinde belirtilmiştir. H.z.Peygamber'e ait bu mallar hakkındaki çeşitli hadisler için bkz. Ebu Ubeyd, 13-23.

3 Ebu Ubeyd, 23. Beytülmal'e ait bu üç çeşit malın kısa tariflerini yapan müellif daha sonra eserini bu üç ana konuya göre tasnif edip kaleme almıştır.

4 Ebu Ubeyd, 25.

WERE CUSTOMS DUES LEVIED AT THE TIME
OF THE PROPHET MUḤAMMAD?

Michael LECKER
The Hebrew University of Jerusalem

When was the customs duty introduced in Islam? According to W. Björkman, writing in the wake of C. H. Becker, it was adopted at about the beginning of the Umayyad period or shortly before it.¹ In what follows it is argued that the levying of this time-old tax in Islam started already at the time of the Prophet MuḤammad who continued existing practice in Arabia.²

1. MUḤAMMAD'S KHARĀJ-FREE MARKET WAS A MARKET WITHOUT RENT

Before discussing customs dues proper, we should examine the meaning of the term *kharaḥ* when it is used in connection with the market of the Prophet in Medina. It will be argued that it did not mean customs but rent, and hence should be eliminated from the discussion of customs in early Islam.

In a seminal though concise article which appeared twenty-five years ago, M. J. Kister drew attention to several reports that shed light on an important aspect of the clash between MuḤammad and the Jews of Medina, namely the economic rivalry between them.³ In

¹ *EP*, s.v. Maks; Becker, C. H., *Papyri Schott-Reinhardt*, I, Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung, III, Papyri Schott-Reinhardt, Heidelberg, 1906, 53-54, who argues that customs dues were introduced much later than the poll-tax and land-tax, hence the opposition to them among the pious. But the evidence on the levying of customs from the time of MuḤammad onwards quoted later in this study seems to be overwhelming. The opposition of the pious merely meant that certain circles never considered it a legitimate tax (see also below, n. 98), although Muslims paid smaller rates than the Ahl al-Dhimma, not to mention the Ahl al-Ḥarb, i.e., residents of foreign countries.

² Valuable information about customs is included in the small book of Mikhā'il 'Awwād, *al-Ma'āsir fi bilād al-rūm wa-l-'arab* (*Land and Sea Toll Barriers in Byzantine and Moslem Empires*), Baghdad, 1948. The book is a revised version of a series of articles published by 'Awwād in nine issues of the *Muqtataf* journal in 1944 and 1945. On the term *ma'āsir* see *EF*², s.v. (Bosworth, C. E.). For a recent article on the same subject see Rex-Smith, G., «Have you anything to declare? Maritime trade and commerce in Ayyubid Aden: Practices and taxes», in *Proceedings of the Seminar for Arabian Studies* 25 (1995), 127-40.

³ Kister, M. J., «The market of the Prophet», *JESHO* 8 (1965), 272-76; reprinted, with additional notes, in idem, *Studies in Jāhiliyya and Early Islam*, London, 1980, n. IX (Variorum Reprints); for a Hebrew translation see idem, *Mehqarim be-hithavvut ha-islam* (*Studies on the*

AL-QANTARA, vol. XXII / fasc. 1

Madrid-2001, s. 19-43.

D-799



APR 2001
SUN
HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

OSMANLI İMPARATORLUĞU'NDA GÜMRÜK

Zeki ÇEVİK*

D 1673



ÖZET

Bu çalışmanın başlıca hedefi uzun yıllar boyunca, çok geniş bir coğrafyada hüküm sürmüş olan Osmanlı İmparatorluğu'nun gümrük sisteminin incelenmesidir. Bilindiği gibi, bugünkü uygulamasından farklı olarak Osmanlı İmparatorluğu'nda iki çeşit gümrük uygulaması vardı. Dahili Gümrük; şehirlerarası malların transferinde alınan ve şehir sınırlarına girişte ödenen özel bir vergiydi. Diğer taraftan, Harici Gümrük ise yurtdışından ihraç ve ithal edilen mallardan alınırdı. Bunun yanında, ithal veya ihraç edildiği yere göre Sahil ve Kara (hudut) gümrükleri uygulanmaktaydı. Biz ayrıca bu çalışmada kronolojik bir şekildâe yüzyıllara göre, Osmanlı İmparatorluğu'nun geniş toprakları üzerindeki değişik gümrük uygulamalarını analiz etmeye ve örneklendirmeye çalışacağız.

Anahtar Kelimeler

The Ottoman Empire, Customs, Internal Customs, External Customs, Export and Imports Commodities

Gümrük Nedir?

Gümrük kelimesi Latince "commercium" kelimesinden gelmekte olup, anlamı; mübadele, ticaret demektir. Bugün gümrük deyince; "Bir ülkeye sınır kapılarından giren, çıkan veya o ülkeden transit geçen yabancı menşeli eşyadan devletçe alınan resimler ve bu resimlerin alındığı yerler"¹ anlaşılmaktadır.

Fakat bugün genellikle, çıkış ve transit vergileri terkedilmiş olup, yalnız giriş eşyası resme tâbi tutulmaktadır. Ülkemizde bugünkü Gümrük ve Tekel teşkilâtı, Atatürk'ün direktifi ile 29 Aralık 1931 tarihinde 1909 sayılı kanunla bakanlık olarak kurulmuştur.²

Osmanlı İmparatorluğu'nda Gümrük'ün Mahiyeti

Osmanlı İmparatorluğu'nda gümrük resminin mahiyetine gelince; bugünkü durumundan bambaşka bir görüntü arz ediyordu. İki çeşit gümrük bulunuyordu. Bunlar: 1- Dâhili gümrükler, 2- Hârici gümrükler idi.

* Yrd. Doç. Dr., Balıkesir Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü Öğretim Üyesi.

¹ Türk Dil Kurumu Sözlüğü, Ankara 1959.

² Türk Ansiklopedisi, c.18, "Gümrük maddesi", s.157.

MADDE YAYINLANMIŞTIR
SONRA GELEN YAYINLAR

18 KASIM 2008

Araştırmalar

-İnsan Bilimleri Araştırmaları-

Yıl:6, Sayı:12, 2004 *Isparta, sh. 195-206*

SONRA GELİRİ ÖZETİ

03 MAY 2005

D 2034



OSMANLI İMPARATORLUĞU'NDA GÜMRÜK

Zeki ÇEVİK*

Abstract: The basic target of this paper is to investigate the customs regime of the Ottoman Empire, which reigned several centuries in the vast territories. As is well known, in the Ottoman Empire there were two types of customs, internal and external, which are different from the present-day practices. The internal customs meant that in any inter-city commercial transfer, a special customs duty was used to be paid in the borders of a city. On the other hand the external customs duty was applied to the commodities, which were imported or exported to/from overseas. Besides these, according to the place of import and export there were coastal and border customs. We are also attempting to exemplify and to analyse the different practices of customs in chronological order, century by century in the vast territories of the Ottoman Empire.

Key Words: Ottoman Empire, Custom regime,

Gümrük Nedir?

Gümrük kelimesi Latince "commercium" kelimesinden gelmekte olup, anlamı; mübadele, ticaret demektir. Bugün gümrük deyince; "Bir ülkeye sınır kapılarından giren, çıkan veya o ülkeden transit geçen yabancı menşeli eşyadan devletçe alınan resimler ve bu resimlerin alındığı yerler"¹ anlaşılmaktadır.

Fakat bugün genellikle, çıkış ve transit vergileri terk edilmiş olup, yalnız giriş eşyası resme tâbi tutulmaktadır. Ülkemizde bugünkü Gümrük ve Tekel teşkilatı,

* Yard. Doç. Dr., Balıkesir Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü Öğretim Üyesi.

¹ Türk Dil Kurumu Sözlüğü, Ankara 1959.

AS46

A Customs Tariffs Register of the Ottoman Empire in the Early Nineteenth Century

Masako MATSUI

msell:flor web:ge

9.06.2003

Gemrok

MADDE YATIRILAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

23 OCAK 2007

- I. Introduction: the role of customs tariffs in Ottoman history
- II. The Register
 - 1. Countries given tariffs
 - 2. Rules on tariffs setting and their application
 - 3. Locations of customs houses
 - 4. Commodities imported and exported
 - 5. Regulations on internal trade
 - 6. Customs duties and Ottoman financial reform
- III. From fixation of tariffs to commercial treaties

19世紀前半におけるオスマン帝国の 関税表台帳

松井真子

関税表とは、輸出入商品に対する関税を商品別に記した一覧表であり、国際貿易

جريمة التهريب الجمركي

في ضوء الفقه وأحكام النقض

والدستورية العليا حتى عام ١٩٩٢



الدكتور

مجدى محب حافظ

أستاذ القانون المتدب

بجامعة القاهرة

Ceza
suç
günürük

28 EKİM 1995

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbağ No:	34070
Tanımlı No:	345.9
	H.A.F.C.

دار الفكر الجامعي

٣٠ شارع سوتير - أمام كلية الحقوق